

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/821
14 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
RUSSIAN

Тридцать четвертая сессия
Пункт 80 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:
РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Николай Н. КОМИССАРОВ (Белорусская
Советская Социалистическая Республика)

І. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный:

"Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир:

а) осуществление резолюции 3519 (XXX) Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального секретаря;

б) положение и роль женщин в области образования и в экономической и социальных областях: доклад Генерального секретаря;

с) Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: доклад Генерального секретаря;

д) Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;

е) Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Подготовительного комитета Конференции",

и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

79-38291

/...

2. Комитет рассматривал этот пункт с 53 по 58 и с 60 по 63 заседания, проходившие с 21 по 30 ноября. Точки зрения, изложенные представителями государств-членов и наблюдателями по этому пункту, содержатся в кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.3/34/SR.53-58 и 60-63).

3. Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 3519 (XXX) от 15 декабря 1975 года (A/34/471 и Corr.1);

б) Доклад Генерального секретаря о положении и роли женщин в области образования и в экономической и социальной областях (A/34/577 и Add.1);

в) Доклад Генерального секретаря о Международном учебном и научно-исследовательском институте по улучшению положения женщин (A/34/579);

г) Доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/34/612);

д) Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: Доклад Подготовительного комитета Конференции: записка Генерального секретаря (A/34/657 и Add.1);

е) Доклад Подготовительного комитета о работе его второй сессии, Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 27 августа-8 сентября 1979 года (A/CONF.94/PC/12);

ж) Письмо Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 8 марта 1979 года на имя Генерального секретаря (A/34/113);

з) Письмо Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 30 июля 1979 года на имя Генерального секретаря (A/34/391);

и) Вербальная нота Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 13 июня 1979 года на имя Генерального секретаря (A/34/321);

й) Документы министерского совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран, проходившего в Коломбо с 4 по 9 июня 1979 года (A/34/357);

к) Заключительная декларация Шестой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Гаване с 3 по 9 сентября 1979 года (A/34/542).

/...

4. На 53-м заседании 21 ноября помощник Генерального секретаря по социальному развитию и гуманитарным вопросам представил подпункты a, b, c и d, а Генеральный секретарь Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций представил подпункт e.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/34/L.42

5. На 60-м заседании 28 ноября представитель Франции представил проект резолюции (A/C.3/34/L.42), озаглавленный "Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций", авторами которой были Гватемала, Германия, Федеративная Республика, Кения, Марокко, Объединенная Республика Камерун, Таиланд, Тунис, Филиппины и Франция, к которым впоследствии присоединились Австралия, Берег Слоновой Кости, Габон, Греция, Италия, Канада, Соединенные Штаты Америки, Центральноафриканская Республика и Япония. Проект резолюции гласит:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о политических правах женщин и, в частности, на ее статью III, а также на статью 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статью 3 Международного пакта о гражданских и политических правах и пункт c статьи 5 Декларации социального прогресса и развития,

считая, что подлинное и полное участие женщин в экономическом и социальном развитии возможно лишь при условии их полной причастности к процессу принятия политических решений,

сознавая недостаточность предоставляемых государствами-членами данных об участии женщин в местных и национальных политических учреждениях,

памятуя о значении равного доступа мужчин и женщин к образованию для достижения сбалансированного распределения ответственных политических и экономических должностей в обществе,

1. просит государства-члены обеспечить как в плане образования, так и в плане доступа к государственным должностям социального, экономического, административного или политического характера равные условия для мужчин и женщин и продвижения по службе без дискриминации;

2. просит Всемирную конференцию рассмотреть в рамках общей темы развития вопрос о надлежащих средствах обеспечения более эффективного участия женщин в политике планирования их правительств и более полного учета в этой политике их потребностей и интересов;

/...

3. просит также Всемирную конференцию рассмотреть в рамках ее темы "Занятость, здравоохранение и образование" условия, необходимые для обеспечения доступа женщин к ответственным должностям, которые позволят им участвовать в разработке национальной политики в этих областях;

4. просит в заключение правительства уделять особое внимание обеспечению эффективного участия женщин в процессе принятия решений по вопросам внешней политики и международного экономического и политического сотрудничества, в частности, путем обеспечения для них равного доступа к дипломатическим должностям и уделения особого внимания к тому, чтобы они были представлены в Организации Объединенных Наций и в других международных организациях".

6. На том же заседании представитель Франции внес в текст следующие устные изменения:

а) добавить новый (второй) пункт преамбулы следующего содержания:

"ссылаясь также на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она постановила созвать в 1980 году, в середине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций всемирную конференцию, а также на свою резолюцию 33/189 от 29 января 1979 года, установившую повестку дня конференции и организацию ее работы";

б) в пункте 4 преамбулы по новой нумерации изменить слова "предоставляемых государствами-членами" словами "получаемых от государств-членов";

с) в пункте 5 преамбулы по новой нумерации заменить слова "к образованию" словами "ко всем формам образования и профессиональной подготовки";

д) заменить пункт 2 постановляющей части следующим пунктом:

"2. просит Всемирную конференцию в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций рассмотреть в рамках общей темы развития вопрос о надлежащих средствах обеспечения более эффективного участия женщин в процессах планирования и разработки политики, осуществляемых их правительствами, и более полного учета в ходе этих процессов их потребностей и интересов";

е) в пункте 3 постановляющей части заменить слова "доступа женщин" словами "равного доступа женщин и мужчин".

/...

7. На 61-м заседании 28 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/34/L.42 с внесенными поправками без голосования (см. пункт 39, проект резолюции I).

В. Проект резолюции A/C.3/34/L.44

8. На 61-м заседании представитель Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/34/L.44), озаглавленный "Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций", авторами которого были Барбадос, Гайана, Гренада, Доминиканская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Швеция и Ямайка, к которым впоследствии присоединились Гватемала, Гондурас, Мозамбик, Сомали и Фиджи.

9. Текст проекта резолюции гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение от 15 декабря 1975 года о продлении деятельности Фонда добровольных взносов для Международного года женщины на период Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 31/133 от 16 декабря 1976 года, содержащую критерии и процедуры управления Фондом,

с удовлетворением отмечая ценную политику в отношении программ, выработанную Фондом в соответствии с критериями и процедурами управления Фондом для оказания помощи проектам в развивающихся странах,

памятуя о том, что в своей резолюции 31/133 она, среди прочего, просила Генерального секретаря провести консультации с Администратором ПРООН по вопросу об использовании Фонда для деятельности в области технического сотрудничества,

отмечая с удовлетворением новые процедуры представления и рассмотрения предложений по проектам на национальном уровне через посредство представителей-резидентов ПРООН,

сознавая, что Фонд предназначен для дополнения путем оказания финансовой и технической поддержки деятельности в области развития, касающейся женщин, на национальном, региональном и глобальном уровнях в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций,

/...

признавая необходимость уделения растущего внимания во всех видах оперативной деятельности и всеми региональными комиссиями в рамках системы Организации Объединенных Наций включению проектов, касающихся женщин, в свои регулярные программы,

признавая также необходимость постоянной финансовой и технической поддержки деятельности в области развития, которая отвечает конкретным нуждам женщин в развивающихся странах, и важность включения в планирование национального и международного развития политики и программ, направленных на мобилизацию и включение женщин в развитие,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/34/612,

1. с удовлетворением отмечает решения Консультативного комитета, принятые на его пятой и шестой сессиях;

2. просит Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 3 постановляющей части резолюции 31/133 и с должным учетом непрерывности избрать пять государств-членов, которые назначат представителей для работы в Консультативном комитете;

3. выражает свою признательность соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и, в частности, ПРООН и ЮНИСЕФ за их неоценимую помощь в текущей работе Фонда;

4. желает, чтобы деятельность, развернутая Фондом, продолжалась и после Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и в этой связи просит Генерального секретаря изучить этот вопрос в консультации с Консультативным комитетом по Фонду добровольных взносов и Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, а также с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. постановляет, что Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций будет по-прежнему находиться в штаб-квартире для максимального увеличения его потенциала как катализирующего и новаторского элемента обеспечения в соответствии с его мандатом тесного сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций и с другими оперативными органами, содействуя тем самым эффективной технической и административной работе Фонда, и в целях достижения дальнейшей административной и финансовой экономии, которая возрастает за счет его расположения в штаб-квартире;

/...

6. выражает свою признательность за добровольные взносы, объявленные государствами-членами на последней Конференции по объявлению взносов, и призывает государства-члены рассмотреть вопрос о предоставлении или увеличении их помощи Фонду в целях обеспечения наличия ресурсов, достаточных для удовлетворения быстро растущих потребностей в развивающихся странах;

7. просит Генерального секретаря:

а) по-прежнему ежегодно представлять доклады об управлении Фондом, а также о прогрессе в осуществлении деятельности Фонда;

б) по-прежнему включать Фонд на ежегодной основе в качестве одной из программ Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на мероприятия в области развития".

10. На том же заседании авторы внесли в проект резолюции следующие изменения:

а) добавить новый шестой пункт преамбулы следующего содержания:

"с удовлетворением отмечая также расширение деятельности, поддерживаемой Фондом, и укрепление сотрудничества с организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций";

б) пункт 5 постановляющей части закончить словами "в штаб-квартире", находящимися в третьей строке;

с) добавить между существующими пунктами 5 и 6 постановляющей части новый пункт 6 постановляющей части следующего содержания:

"постановляет также вновь рассмотреть это решение в контексте его рассмотрения и выводов о будущем Фонда с учетом исследования, просьба о котором содержится в пункте 4 постановляющей части настоящей резолюции";

11. На 62-м заседании 29 ноября авторы внесли в новый пункт 6 постановляющей части дополнительные изменения следующего содержания:

"постановляет также вновь рассмотреть это решение на своей тридцать шестой сессии на основе доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем о его консультациях с Консультативным комитетом, Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и другими непосредственно заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также на основе мнений, которые должны быть представлены государствами-членами к 1 июня 1981 года".

/...

12. На том же заседании представитель Сенегала предложил две устные поправки к пересмотренному тексту нового пункта 6 постановляющей части:

заменить слова "тридцать шестой сессии" словами "тридцать пятой сессии" и заменить слова "1 июня 1981 года" словами "1 июня 1980 года".

13. На том же заседании Комитет провел голосование по первой поправке, предложенной Сенегалом, которая была отклонена 32 голосами против 41 при 47 воздержавшихся. В результате вторая поправка Сенегала была снята.

14. На том же заседании Комитет провел голосование по пересмотренному тексту проекта резолюции A/C.3/34/L.44 со следующими результатами:

а) пересмотренный пункт 5 постановляющей части был принят 64 голосами против 29 при 31 воздержавшемся;

б) пересмотренный проект резолюции в целом был принят без голосования (пункт 39, проект резолюции II).

С. Проект резолюции A/C.3/34/L.45

15. На 61-м заседании представитель Австрии внес на обсуждение проект резолюции (A/C.3/34/L.45), озаглавленный "Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций", который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/133 от 16 декабря 1976 года, в которой говорится о критериях и процедурах для управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

также ссылаясь на свои резолюции 31/194 от декабря 1976 года и 33/181 от 21 декабря 1978 года о переводе в Вену Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам,

учитывая, что Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам является координационным центром проведения мероприятий Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и что работа Фонда является ценным компонентом программы Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

/...

выражая пожелание о дальнейшем укреплении и расширении мероприятий в осуществление программы Десятилетия, проводимых Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам, включая Фонд в качестве его оперативной основы,

выражая удовлетворение по поводу расширения финансируемых Фондом мероприятий, улучшения процедуры представления и рассмотрения проектных предложений и расширения сотрудничества Фонда с системой Организации Объединенных Наций,

в частности приветствуя продолжающееся сотрудничество с Фондом соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, в особенности ФАО, МОТ, ЮНЕСКО, ЮНИДО, ПРООН и ЮНИСЕФ, а также региональных комиссий,

принимая к сведению ценную поддержку, которую ЮНИДО может оказать мероприятиям Фонда,

1. с удовлетворением отмечает решения Консультативного комитета, принятые на его пятой и шестой сессиях;

2. подчеркивает необходимость в продолжении сотрудничества между Фондом и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии;

3. подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю, высказанную в ее резолюции 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, обеспечить, по мере возможности, в рамках имеющихся средств, чтобы Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам, в качестве подразделения Секретариата, ответственного за рассмотрение вопросов, касающихся женщин, располагая достаточным персоналом и бюджетными средствами для выполнения своих функций в соответствии со Всемирным планом действий;

4. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Фонд получил достаточный персонал и бюджетные средства в рамках средств, предоставленных Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам, и, если это необходимо, укрепить эти ресурсы;

5. кроме того, просит Генерального секретаря через посредство ЮНИДО предоставить необходимую помощь оперативной деятельности Фонда;

6. просит Председателя Генеральной Ассамблеи в консультациях с региональными группами назначить пять государств-членов, которые будут представлены в Консультативном комитете по Фонду в течение трех лет в соответствии с пунктом 3 постановляющей части резолюции 31/133;

/...

7. выражает надежду, что деятельность, осуществляемая Фондом, будет продолжаться после завершения Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

8. выражает свою признательность тем странам, которые объявили о взносах в Фонд на состоявшейся недавно Конференции по объявлению взносов;

9. настойчиво призывает все государства-члены, которые могут сделать это, рассмотреть вопрос о предоставлении щедрых и более крупных взносов в Фонд с целью обеспечения дальнейшего расширения его деятельности;

10. просит Генерального секретаря продолжать:

а) ежегодно подготавливать доклад об управлении Фондом, а также о прогрессе в осуществлении деятельности Фонда;

б) на ежегодной основе включить Фонд в качестве одной из программ Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития".

16. На 62-м заседании 29 ноября представитель Австрии снял проект резолюции A/C.3/34/L.45.

/...

D. Проект резолюции A/C.3/34/L.47

17. На 60-м заседании представитель Аргентины внес на обсуждение проект резолюции (A/C.3/34/L.47), озаглавленный "Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин", авторами которого были: Аргентина, Барбадос, Гренада, Куба, Пакистан, Панама, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чили и Югославия. Впоследствии к ним присоединились: Берег Слоновой Кости, Боливия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Иордания, Колумбия, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сомали, Сьерра-Леоне, Уганда, Филиппины, Эквадор и Япония.

18. На том же заседании представитель Аргентины пересмотрел текст проекта, с тем чтобы между последними двумя пунктами постановляющей части был включен новый пункт 4 постановляющей части следующего содержания:

"4. просит Генерального секретаря провести консультации с государствами-членами с целью скорейшего назначения Директора Института;"

19. На 61-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/34/L.47 с поправками без голосования (см. пункт 39 проекта резолюции III).

E. Проект резолюции A/C.3/34/L.48

20. На 60-м заседании представитель Германской Демократической Республики внес проект резолюции (A/C.3/34/L.48), озаглавленный "Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций", авторами которого были Афганистан, Бенин, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Куба, Мадагаскар, Мозамбик, Монголия, Острова Зеленого Мыса, Сирийская Арабская Республика и Эфиопия, затем к авторам присоединились Болгария, Вьетнам, Габон, Гайана, Ирак, Мали, Никарагуа, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне и Чехословакия. Проект резолюции гласит:

"Генеральная Ассамблея:

ссылаясь на свои резолюции 3519 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/136 от 16 декабря 1976 года, 32/142 от 16 декабря 1977 года, 33/184 и 33/185 от 29 января 1978 года, а также на Конвенцию о политических правах женщин,

вновь подтверждая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и решения Конференции в рамках Международного года женщины в Мехико,

/...

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Участие женщин в укреплении международного мира и безопасности и в борьбе против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства" I/,

учитывая, что женщины не смогут играть равной и эффективной роли в процессе развития, если им не будут предоставлены равные возможности для получения образования и занятости и если они будут лишены медицинского обслуживания и социальной среды, которые необходимы для реализации этих возможностей,

считая, что равное участие женщин в процессе развития и в политической жизни будет способствовать достижению международного мира и созданию нового международного экономического порядка,

высоко оценивая вклад женщин в дело укрепления международного мира и безопасности и борьбы против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства,

подчеркивая важность Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир 1980 года для осуществления целей Десятилетия женщины,

1. призывает все государства-члены приложить все усилия по подготовке и проведению Всемирной конференции;

2. просит Подготовительный комитет Всемирной конференции ускорить свою работу по подготовке эффективной программы действий, основывающейся на тщательном обзоре и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий, направленного на улучшение положения женщин;

3. настоятельно призывает Комиссию по положению женщин рассмотреть на своей двадцать восьмой сессии в первоочередном порядке вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства в соответствии с резолюцией 32/142".

21. По проекту резолюции были представлены следующие две поправки:

а) Сенегал представил поправку, в соответствии с которой пятый пункт преамбулы следовало заменить следующим:

I/ A/34/471.

/...

"считая, что участие женщин в процессе развития и в политической жизни на равных правах с мужчинами будет способствовать достижению международного мира и установлению нового международного культурного порядка и нового международного экономического порядка",

b) Канада и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии представили следующие поправки (A/C.3/34/L.67):

i) четвертый пункт преамбулы заменить следующим:

"учитывая, что женщины не смогут играть равной и эффективной роли в процессе развития, если им не будут предоставлены равные с мужчинами возможности для получения образования и занятости и если они будут лишены медицинского обслуживания и общественных функций социального, экономического, административного или политического характера, а также социальной среды, которые необходимы для реализации этих возможностей",

ii) в пятом пункте преамбулы после слова "мира" поставить слова "содействию и защите прав человека и основных свобод",

iii) в шестом пункте преамбулы после слова "дискриминация" поставить слова "всех случаев систематического нарушения прав человека",

iv) в пункте третьем постановляющей части снять слова "в первоочередном порядке" и вставить после слова "дискриминация" слова "всех случаев систематического нарушения прав человека". В конце пункта добавить следующее: "учитывая мнения правительств по этому вопросу и мнения, выраженные в ходе тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи".

22. На 62-м заседании 29 ноября авторы представили пересмотренный текст проекта (A/C.3/34/L.48/Rev.1), принимая во внимание поправки, предложенные Канадой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/C.3/34/L.67) (см. пункт 21 выше) и устное предложение Франции о включении слова "с мужчинами" в пятом пункте преамбулы пересмотренного проекта резолюции. Впоследствии остальные поправки, содержащиеся в документе A/C.3/34/L.67 были сняты их авторами.

23. На том же заседании представитель Сенегала снял свою поправку (A/C.3/34/L.66) (см. пункт 21).

24. Затем Комитет принял пересмотренный проект резолюции (A/C.3/34/L.48/Rev.1) с устными поправками заносимым в отчет голосованием 103 голосами против 2 при 23 воздержавшихся (см. пункт 39 проекта резолюции IV). Во время голосования голоса распределились следующим образом:

/...

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гренада, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия и Ямайка.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швеция и Япония.

Г. Проект резолюции А/С.3/34/Л.49

25. На 60-м заседании представитель Монголии внес на рассмотрение проект резолюции (А/С.3/34/Л.49), озаглавленный "Важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования, экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами", авторами которого были Афганистан, Бангладеш, Бенин, Вьетнам, Германская Демократическая Республика, Гренада, Демократический Йемен,

/...

Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мозамбик, Монголия, Непал, Никарагуа, Того, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Эфиопия и Ямайка; впоследствии к ним присоединились: Алжир, Ангола, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бурунди, Верхняя Вольта, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Либерия, Мавритания, Малайзия, Нигер, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сирийская Арабская Республика и Чехословакия.

26. На 62-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/34/L.49 без голосования (см. пункт 39, проект резолюции У).

Г. Проект резолюции A/C.3/34/L.50

27. На 60-м заседании 28 ноября представитель Ливийской Арабской Джамахирии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/34/L.50), озаглавленный "Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций - Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, авторами которого были Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Вьетнам, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Монголия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис и Югославия, к которым впоследствии присоединились Бурунди, Никарагуа, Сан-Томе и Принсипи.

28. Секретарь Комитета обратил внимание на финансовые последствия проекта резолюции.

29. На 62-м заседании 29 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/L.50 заносимым в отчет голосованием 109 голосами против 2 при 20 воздержавшихся (см. пункт 39 проекта резолюции VI). Во время голосования голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гренада, Греция, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Испания, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал,

Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия и Ямайка.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Фиджи, Финляндия, Франция, Швеция и Япония.

/...

Н. Проект резолюции А/С.3/34/L.52

30. На 60-м заседании 28 ноября представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции (А/С.3/34/L.52), озаглавленный "Беженцы-женщины", соавторами которого впоследствии также стали Австралия, Боливия, Венесуэла, Гватемала, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Марокко, Объединенная Республика Камерун, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сингапур, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Чили, Эквадор и Эфиопия.

31. Комитет рассматривал заявление о финансовых последствиях проекта резолюции А/С.3/34/L.68.. Проект резолюции гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции, относящиеся к пункту об Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и принятые путем консенсуса на ее тридцать четвертой сессии,

признавая насущные потребности и проблемы беженцев-женщин во всем мире,

осознавая, что положение беженцев-женщин систематически еще не изучалось,

1. постановляет, что вопрос о положении беженцев-женщин во всем мире должен быть включен в предварительную повестку дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в качестве подпункта в пункте, касающемся программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

2. предлагает Управлению Верховного комиссара по делам беженцев подготовить доклад для рассмотрения Подготовительным комитетом для Всемирной конференции на его третьей сессии, а также для Всемирной конференции, которая:

а) сделает обзор положения беженцев-женщин во всем мире; и

б) вынесет рекомендации относительно мер, которые могут быть приняты государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями для оказания помощи беженцам-женщинам, принимая во внимание потребности заинтересованных регионов".

32. На 61-м заседании представитель Филиппин от имени авторов пересмотрел текст проекта, с тем чтобы начало пункта 2 постановляющей части читалось следующим образом:

/...

"2. предлагает Управлению Верховного комиссара по делам беженцев подготовить доклад для рассмотрения Подготовительным комитетом на его третьей сессии и заключительный доклад для Всемирной конференции, которая:

а) сделает обзор положения беженцев-женщин во всем мире в рамках общей проблемы, которой занимается его Управление и";

33. На 62-м заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.3/34/L.58 без голосования (см. пункт 39, проект резолюции VII).

I. Проект резолюции A/C.3/34/L.53

34. На 60-м заседании представитель Югославии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/34/L.53), озаглавленный "Подготовка ко Всемирной конференции 1980 года в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир", авторами которого были Барбадос, Гайана, Гренада, Египет, Индия, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Югославия и Ямайка, а также Багамские Острова, Берег Слоновой Кости, Боливия, Венесуэла, Гана, Колумбия, Куба, Нигерия, Перу и Эквадор, впоследствии к ним присоединились Бенин, Бурунди, Верхняя Вольта, Габон, Гвинея, Заир, Кения, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Руанда, Сомали, Уганда и Эфиопия.

35. Проект резолюции гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/189, касающуюся основной и организационной деятельности по подготовке Всемирной конференции 1980 года в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/185, которая приняла подтему "Занятость, здравоохранение и образование",

будучи убеждена в необходимости обеспечить наиболее эффективную подготовку к Конференции, ее успех и эффективность последующей деятельности,

отмечая, что региональные подготовительные совещания состоялись в Париже, Нью-Дели и Каракасе и что еще два совещания запланировано провести в Лусаке и Дамаске,

рассмотрев доклад Подготовительного комитета для Конференции о его второй сессии,

рассмотрев далее подробные предложения по Конференции, содержащиеся в записке Генерального секретаря,

/...

1. утверждает рекомендации, содержащиеся в докладе Подготовительного комитета в отношении деятельности по подготовке Всемирной конференции 1980 года;

2. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций выделить необходимые бюджетные ассигнования, указанные в его записке, для перечисленных ниже мероприятий:

a) обеспечить участие во Всемирной конференции 1980 года одного представителя от каждой наименее развитой страны;

b) обеспечить удовлетворительную подготовку документации для Конференции;

c) создать условия для надлежащей подготовки к представлению доклада Конференции Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию;

d) в связи с мерами, предложенными Департаментом общественной информации, укрепить соответствующую деятельность, запланированную на период проведения Всемирной конференции 1980 года и на предшествующий период;

e) провести соответствующие мероприятия для обеспечения успеха подготовительных семинаров и совещаний по Конференции;

f) обеспечить секретариат Конференции соответствующим персоналом и необходимыми ресурсами для покрытия путевых расходов Генерального секретаря Конференции; и

g) провести третью сессию Подготовительного комитета в 1980 году.

3. просит далее Генерального секретаря изыскать внебюджетные средства для обеспечения участия во Всемирной конференции 1980 года по одному представителю от каждой островной и не имеющей выхода к морю страны;

4. просит далее Генерального секретаря попытаться изыскать внебюджетные средства для обеспечения информационной деятельности, предложенной на период после Конференции;

5. принимает к сведению временные правила процедуры, разработанные Подготовительным комитетом на его второй сессии, и рекомендует следующее:

a) Конференция избирает заместителей Председателя в соответствии со следующей формулой;

b) в соответствии со справедливым географическим распределением отделения президиума должны быть распределены следующим образом;

/...

6. отмечает с удовлетворением заявление представителя Дании, касающееся мер, которые правительство Дании приняло в соответствии с резолюцией 33/189 Генеральной Ассамблеи в отношении практической организации работы Конференции;

7. настоятельно призывает государства-члены обеспечить свою надлежащую подготовку к Конференции, включая представление исследований проектов и программ развития, благодаря которым улучшилось положение женщин и созданы условия для их участия в экономическом и социальном развитии в соответствии с требованием резолюции E/1978/32 Экономического и Социального Совета;

8. призывает государства-члены, компетентные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения принять все необходимые меры, включая использование своих информационных ресурсов, для мобилизации общественного мнения на поддержку Всемирной конференции 1980 года и ее целей".

36. На 62-м заседании представитель Югославии от имени авторов внес в текст следующие изменения:

а) В подпункте f пункта 2 постановляющей части вставить "включая персонал для осуществления информационной деятельности после Конференции" между словами "соответствующим персоналом" и "и необходимыми ресурсами";

б) В пункте 5 постановляющей части исключить окончание пункта после слов "второй сессии", в том числе подпункты a и b.

37. Комитет рассмотрел заявление о финансовых последствиях принятия проекта резолюции (A/34/657/Add.1).

38. На том же заседании 29 ноября Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.3/34/L.53 следующим образом:

а) Пункт 2 постановляющей части был принят 114 голосами против 8 при 6 воздержавшихся;

б) Пересмотренный проект резолюции в целом был принят 122 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 39, проект резолюции VIII).

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

39. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о политических правах женщин, в частности, на ее статью III, а также на статью 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статью 3 Международного пакта о гражданских и политических правах и пункт с статьи 5 Декларации социального прогресса и развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она постановила созвать в 1980 году, в середине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, всемирную конференцию, а также на свою резолюцию 33/189 от 29 января 1979 года, касающуюся повестки дня Конференции и организации ее работы,

считая, что подлинное и полное участие женщин в экономическом и социальном развитии возможно лишь при условии их полной причастности к процессу принятия политических решений,

сознавая недостаточность получаемых от государств-членов данных об участии женщин в местных и национальных политических учреждениях,

памятуя о значении равного доступа мужчин и женщин ко всем формам образования и профессиональной подготовки для достижения сбалансированного распределения ответственных политических и экономических должностей в обществе,

1. просит государства-члены обеспечить как в плане образования, так и в плане доступа к государственным должностям социального, экономического, административного или политического характера равные условия для мужчин и женщин и продвижения по службе без дискриминации;

2. просит Всемирную конференцию в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций рассмотреть в рамках общей темы развития вопрос о надлежащих средствах обеспечения более эффективного участия женщин в процессах планирования и разработки политики, осуществляемых их правительствами, и более полного учета в ходе этих процессов их потребностей и интересов;

/...

3. просит также Всемирную конференцию рассмотреть в рамках ее темы "Занятость, здравоохранение и образование" условия, необходимые для обеспечения равного доступа мужчин и женщин к ответственным должностям, которые позволят им участвовать в разработке национальной политики в этих областях;

4. просит в заключение правительства уделять особое внимание обеспечению эффективного участия женщин в процессе принятия решений по вопросам внешней политики и международного экономического и политического сотрудничества, в частности, путем обеспечения для них равного доступа к дипломатическим должностям и уделения особого внимания тому, чтобы они были представлены в Организации Объединенных Наций и в других международных организациях.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение от 15 декабря 1975 года о продлении деятельности Фонда добровольных взносов для Международного года женщины на период Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций 2/,

ссылаясь также на свою резолюцию 31/133 от 16 декабря 1976 года, содержащую критерии и процедуры управления Фондом,

с удовлетворением отмечая ценную политику в отношении программ, выработанную Фондом в соответствии с критериями и процедурами управления Фондом для оказания помощи проектам в развивающихся странах,

памятуя о том, что в своей резолюции 31/133 она, среди прочего, просила Генерального секретаря провести консультации с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций по вопросу об использовании Фонда для деятельности в области технического сотрудничества,

отмечая с удовлетворением новые процедуры представления и рассмотрения предложений по проектам на национальном уровне через посредство представителей-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций,

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 34 (A/10034), стр. 100 английского текста, пункт 76 повестки дня, подпункт а.

с удовлетворением отмечая также расширение деятельности, поддерживаемой Фондом, и укрепление сотрудничества с организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций,

сознавая, что Фонд предназначен для дополнения путем оказания финансовой и технической поддержки деятельности в области развития, касающейся женщин, на национальном, региональном и глобальном уровнях в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость уделения растущего внимания во всех видах оперативной деятельности и всеми региональными комиссиями в рамках системы Организации Объединенных Наций включению проектов, касающихся женщин, в свои регулярные программы,

признавая также необходимость постоянной финансовой и технической поддержки деятельности в области развития, которая отвечает конкретным нуждам женщин в развивающихся странах, и важность включения в планирование национального и международного развития политики и программ, направленных на мобилизацию и включение женщин в развитие,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 3/,

1. с удовлетворением отмечает решения Консультативного комитета о Фонде добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятые на его пятой и шестой сессиях;

2. просит Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 3 резолюции 31/133 и с должным учетом непрерывности избрать пять государств-членов, которые назначат представителей для работы в Консультативном комитете;

3. выражает свою признательность соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и, в частности, Программе развития Организации Объединенных Наций и Детскому фонду Организации Объединенных Наций за их неоценимую помощь в текущей работе Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

4. выражает пожелание, чтобы деятельность, развернутая Фондом, продолжалась и после Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и в этой связи просит Генерального секретаря изучить этот вопрос в консультации с Консультативным комитетом по Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и Администратором Программы развития Организации

3/ A/34/612.

/...

Объединенных Наций, а также с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. постановляет, что Фонд будет по-прежнему находиться в штаб-квартире;

6. постановляет также вновь рассмотреть свое решение на тридцать шестой сессии на основе доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем о его консультациях с Консультативным комитетом, Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и другими непосредственно заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также на основе мнений, которые должны быть представлены государствами-членами к 1 июня 1981 года;

7. выражает свою признательность за добровольные взносы, объявленные государствами-членами на последней Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на мероприятия в области развития, и призывает государства-члены рассмотреть вопрос о предоставлении или увеличении их помощи Фонду в целях обеспечения наличия ресурсов, достаточных для удовлетворения быстро растущих потребностей в развивающихся странах;

8. просит Генерального секретаря:

a) по-прежнему ежегодно представлять доклады об управлении Фондом, а также о прогрессе в осуществлении его деятельности;

b) по-прежнему включать Фонд на ежегодной основе в качестве одной из программ Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на мероприятия в области развития.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 33/187 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года по вопросу о Международном учебном и научно-исследовательском институте по улучшению положения женщин,

принимая во внимание резолюцию 1979/11 Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года о размещении Института в Доминиканской Республике и решение 1978/58 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1979 года о назначении Совета попечителей Института,

/...

отмечая, что первая сессия Совета попечителей Института состоялась с 22 по 26 октября 1979 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 4/,

1. одобряет резолюцию 1979/11 Экономического и Социального Совета и с признательностью принимает предложение правительства Доминиканской Республики разместить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в этой стране;

2. выражает пожелание, чтобы необходимые консультации, касающиеся соглашения с правительством принимающей страны, были завершены в ближайшее время;

3. предлагает правительствам внести взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

4. просит Генерального секретаря провести консультации с государствами-членами с целью скорейшего назначения Директора Института;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятый сессии через посредство Экономического и Социального Совета доклад о работе Института совместно с докладом Совета попечителей.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3519 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/136 от 16 декабря 1976 года, 32/142 от 16 декабря 1977 года, 33/184 и 33/185 от 29 января 1979 года, а также на Конвенцию о политических правах женщин 5/,

вновь подтверждая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и решения Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, проходившей в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года 6/,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Участие женщин в укреплении международного мира и безопасности и в борьбе против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства" 7/,

принимая во внимание доклад Конференции неприсоединившихся и других развивающихся стран по вопросу о роли женщины в развитии, проходившей в Багдаде с 6 по 13 мая 1979 года 8/,

учитывая, что женщины не смогут играть равной и эффективной роли в процессе развития, если им не будут предоставлены равные с мужчинами возможности для получения образования и занятости и если они будут лишены медицинского обслуживания и возможностей осуществления государственных функций социального, экономического, административного или политического характера, а также социальной среды, которая необходима для реализации этих возможностей,

считая, что равное участие женщин в процессе развития и в политической жизни будет способствовать достижению международного мира, содействию и защите прав человека и основных свобод и созданию нового международного экономического порядка,

5/ Резолюция 640 (VII) Генеральной Ассамблеи.

6/ Доклад Конференции, см. E/CONF.66/34 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.76.IV.I).

7/ A/34/471.

8/ A/34/321, приложение.

/...

высоко оценивая вклад женщин в дело укрепления международного мира и безопасности и борьбы против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства, а также в дело полного и эффективного осуществления прав человека и основных свобод,

подчеркивая важность Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая должна состояться в 1980 году для осуществления Десятилетия женщины,

1. призывает все государства-члены приложить все усилия по подготовке и проведению Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

2. просит Подготовительный комитет Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций ускорить свою работу по подготовке эффективной программы действий, основывающейся на тщательном обзоре и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий, направленного на достижение целей Международного года женщины, целью которого является улучшение положения женщин и на рекомендациях региональных подготовительных конференций;

3. настоятельно призывает Комиссию по положению женщин рассмотреть на своей двадцать восьмой сессии вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в укреплении международного мира и безопасности и в борьбе против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства в соответствии с резолюцией 32/142 Генеральной Ассамблеи, а также за полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод, учитывая мнения правительств по этому вопросу и мнения, выраженные в ходе тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она провозгласила период с 1976 по 1985 годы Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свои резолюции 31/134 от 16 декабря 1976 года и 33/184, 33/185 и 33/189 от 29 января 1979 года,

/...

признавая важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами,

признавая также важность обмена опытом между государствами по этим вопросам,

принимая к сведению аналитический доклад Генерального секретаря о важности улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях 9/ для достижения равенства женщин с мужчинами,

1. настоятельно призывает государства принять необходимые меры для содействия полному равенству женщин с мужчинами в области образования и экономической и социальной областях;

2. рекомендует, чтобы государства предусматривали в своей политике все соответствующие меры по созданию необходимых условий, позволяющих женщинам участвовать в трудовой деятельности наравне с мужчинами;

3. рекомендует далее, чтобы государства приняли меры по расширению обмена опытом по вопросам, касающимся улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами;

4. просит Генерального секретаря распространить свой аналитический доклад о положении и роли женщины в области образования и экономической и социальной областях в качестве справочного документа для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир по пункту 8 ее предварительной повестки дня 10/;

5. предлагает Конференции уделить надлежащее внимание вопросу улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами.

9/ A/34/577 и Add.1.

10/ Резолюция 33/189 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций -
Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она постановила созвать всемирную конференцию в 1980 году, и 33/189 от 29 января 1979 года, в которой она подчеркнула значение подтемы "Занятость, здравоохранение и образование" для Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/185 от 29 января 1979 года, озаглавленную "Подготовка к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, включая принятие подтемы "Занятость, здравоохранение и образование",

отмечая с интересом и признательностью доклады Подготовительного комитета Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и также предварительную повестку дня Конференции, утвержденную на 95-м пленарном заседании от 29 января 1979 года 11/,

постановляет включить в предварительную повестку дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир пункт повестки дня, касающийся палестинских женщин, озаглавленный:

"Воздействие израильской оккупации на палестинских женщин на оккупированных территориях и за их пределами:

а) рассмотрение социальных и экономических потребностей палестинских женщин;

б) специальные меры по оказанию помощи палестинским женщинам на оккупированных территориях и за их пределами".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Беженцы-женщины

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/60, 34/61 и 34/62 от 29 ноября 1979 года, относящиеся к пункту об Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и принятые путем консенсуса на ее тридцать четвертой сессии,

признавая насущные потребности и проблемы беженцев-женщин во всем мире,

осознавая, что положение беженцев-женщин систематически еще не изучалось,

1. постановляет, что вопрос о положении беженцев-женщин во всем мире должен быть включен в предварительную повестку дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир в качестве подпункта в пункте 9 повестки дня: "Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций";

2. предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев подготовить проект доклада для представления Подготовительному комитету для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на его третьей сессии и окончательный доклад для представления Конференции, которая:

a) сделает обзор положения беженцев-женщин во всем мире в рамках общей проблемы, которой занимается его Управление;

b) вынесет рекомендации относительно мер, которые могут быть приняты государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями для оказания помощи беженцам-женщинам, принимая во внимание потребности заинтересованных регионов.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Подготовка ко Всемирной конференции 1980 года в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций:
равенство, развитие и мир

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/189 от 29 января 1979 года, касающуюся основной и организационной деятельности по подготовке Всемирной

/...

конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/185 от 29 января 1979 года, в которой была принята подтема "Занятость, здравоохранение и образование",

будучи убеждена в необходимости обеспечить наиболее эффективную подготовку к Конференции, ее успех и эффективность последующей деятельности,

отмечая, что региональные подготовительные совещания состоялись в Париже, Нью-Дели и Каракасе и что еще два совещания запланировано провести в Лусаке и Дамаске,

рассмотрев доклад Подготовительного комитета для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций о его второй сессии 12/,

рассмотрев далее подробные предложения по Конференции, содержащиеся в записке Генерального секретаря 13/,

1. утверждает рекомендации, содержащиеся в докладе Подготовительного комитета для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в отношении деятельности по подготовке Конференции;
2. просит Генерального секретаря выделить необходимые бюджетные ассигнования, указанные в его записке, для перечисленных ниже мероприятий:
 - a) обеспечить участие в Конференции одного представителя от каждой наименее развитой страны;
 - b) обеспечить удовлетворительную подготовку документации для Конференции;
 - c) создать условия для надлежащей подготовки к представлению доклада Конференции Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятый сессии;
 - d) в связи с мерами, предложенными Департаментом общественной информации Секретариата, укрепить соответствующую деятельность, запланированную на период проведения Конференции и на предшествующий период;

12/ A/CONF.94/PC/12.

13/ A/34/657 и Add.1.

е) провести соответствующие мероприятия для обеспечения успеха подготовительных семинаров и совещаний по Конференции;

г) обеспечить секретариат Конференции соответствующим персоналом, включая персонал для осуществления информационной деятельности после Конференции, и необходимыми ресурсами для покрытия путевых расходов Генерального секретаря Конференции; и

г) провести третью сессию Подготовительного комитета в 1980 году.

3. просит также Генерального секретаря изыскать внебюджетные средства для обеспечения участия в Конференции по одному представителю от каждой островной и не имеющей выхода к морю страны;

4. просит далее Генерального секретаря попытаться изыскать внебюджетные средства для обеспечения информационной деятельности, предложенной на период после Конференции;

5. принимает к сведению временные правила процедуры, разработанные Подготовительным комитетом на его второй сессии I4/,

6. отмечает с удовлетворением заявление представителя Дании, касающееся мер, которые правительство Дании приняло в соответствии с резолюцией 33/189 Генеральной Ассамблеи в отношении практической организации работы Конференции;

7. настоятельно призывает государства-члены обеспечить свою надлежащую подготовку к Конференции, включая представление исследований проектов и программ развития, благодаря которым улучшилось положение женщин и созданы условия для их участия в экономическом и социальном развитии в соответствии с требованием резолюции E/1978/32 Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года;

8. призывает государства-члены, компетентные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения принять все необходимые меры, включая использование своих информационных ресурсов, для мобилизации общественного мнения на поддержку Всемирной конференции 1980 года и ее целей.
